

"Le Fribordzê" = Le Fribourgeois

Autor(en): **Gavillet, L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 65

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242238>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Tinke ouna poèji dè chon kru ke m'a bayi a kondji dè
tranchlatâ in patê.

" Le Fribordzê "

Le Fribordzê, fô d'abôr le konyèthre,
L'è on-être, on pou dre, d'èkchèpchyon,
Bin chur ke li, n'in léchè rin parèthre
Pêchke l'è to chinpyo pê tradichyon.

Chin ke l'a din li-mimo dè mèyà
E ke l'è ou dèchu dè chè talan,
Le mèyà, in li, i vin dè chon kà,
On kà ke règoyè dè chantiman.

Djuchtamin, li-in fô d'abôr po tsantâ,
Tsantâ chon payi, tsantâ cha Grevire,
Tsantâ lè j'armayi, le Molèjon,
La kolà di chourchè, de la brevire,
Le Lé-Nê chin oubyâ cha Madelon.

To chin ke le Bon Dyu, chu la têra,
Fâ a krèthre è pu chè dévellopâ,
In rimè, in prouja, in mujika,
Le Fribordzê, le vré, le vou tsantâ.

I pou modâ yin dè cha krèmayére, (pour la rime)
Tyithâ chè j'èmi è chè j'amihyâ (ses amours)
Ma, adon, rènonhyi a cha banyére,
Na! Djêmé! E, chin, tantyè a cha mouâ.

E la pràva dè cha fidèlitâ,
La bayè in chè vithin to dè gran
Dou dzakiyon è dou bredzon brodâ
Po tsantâ chè viyo è pye bi tsan.

In chovinyi dè chon pére, dè cha mère,
Le Fribordzê vouêrdèrè chin rètoua,
Din le kà, l'amihyâ la pye chinchére
Po chon tan d'amâ payi dè Friboua. (R. Chudan)

Le Fribourgeois

L. Gavillet

Le Fribourgeois est un être
On peut presque dire d'exception,
Bien sûr, il n'en laisse rien paraître,
Etant modeste, par tradition.

Ce qu'il a en lui de meilleur,
Et qui domine tous ses talents,
Le meilleur, chez le Fribourgeois, vient du coeur,
Un coeur qui déborde de sentiments.

Du sentiment, il en met d'abord pour chanter.
Chanter le pays, la Gruyère,
Le Moléson, les armaillis,
Le bleu des sources et des rivières,
Le Lac Noir et la bonne amie.

Tout ce que Dieu, dans la nature,
Laisse grandir et se développer,
En rimes, en proses et en mesures,
Le Fribourgeois veut le chanter.

Il peut partir loin de ses terres,
Quitter ses amis, ses amours,
Mais renoncer à sa bannière,
Jamais! et jusqu'au dernier jour.

La preuve de sa fidélité,
Il la donne en portant fièrement
Dzaquillon et bredzon rayé,
Pour chanter ses beaux et vieux chants.

Attaché à son coin de terre,
Le Fribourgeois garde toujours
Dans le coeur un amour sincère
Pour son beau Pays de Fribourg.

Amis patoisants de partout, nous vous lançons un cri d'appel. Pour parfaire les programmes de vos soirées publiques ou privées, mariages, fêtes de toute nature, faites appel en toute confiance à

Louis Gavillet
rte de St.-Légier, 45
1800 VEVEY
Tél. privé: 021 921 59 04
" prof.: 021 924 11 11

Poète de talent, animateur de très bon goût, chanteur, conteur, diseur, il est à l'aise dans tous les milieux.



M E R C I

La rédaction de "L'Ami du Patois" remercie toutes les amicales ou groupements des amis du patois qui nous convient à leurs Assemblées - Manifestations. Nous leur serions reconnaissants s'ils pouvaient nous adresser un compte-rendu de leurs activités. Il en va de même des amis valdôtains qui ont une activité extraordiordinaire qui nous est connue par le bulletin que nous recevons régulièrement. mais nous aimerions pourtant mieux recevoir un article de leur cru et qui conviendrait vraiment à ce qu'ils attendent de notre revue. Merci pour la suite que vous donnerez à cette proposition.